




MIPC[©]

MACAU INTERSCHOOL
PIANO COMPETITION

ICBC  **工銀澳門** 呈獻：
Presents:

第五屆全澳校際鋼琴比賽
The 5th Macau Interschool Piano Competition

國際學生公開組
International Students Open Group

一、前言 Foreword

由工銀澳門與澳門青年音樂藝術家協會主辦、維也納音樂學校評審之《工銀澳門呈獻- 第五屆全澳校際鋼琴比賽》，旨在通過校際鋼琴比賽世界各地學生提供珍貴的演出經驗和交流機會，同時塑造一個平台讓學生發掘自身的潛力以及更有效地提升音樂造詣。我們很榮幸得到工銀澳門及獲奧地利駐港總領事館方面支持，由總領事Dr. Claudia Reinprecht贈予比賽場刊引言，並派出副領事代表頒發獎項及於頒獎音樂晚會上致開幕詞。

“ICBC presents: The 5th Macau Interschool Piano Competition” is organized by ICBC and Macau Youth Musician & Artist Association, aiming to build a platform for all piano students to gain precious experience and opportunities, improving their music and performance skills. We are so proud to gain the support of Austrian Consulate General in Hong Kong, writing foreword to encourage our applicants, presenting speech and Awards in Grand Award Concert.

二、對象 Target

全球在讀學生，年齡不限。
Worldwide Students, no age limitation.

三、日期及地點 Date and Venue

國際學生公開組
比賽日期：2016年10月7日
比賽地點：澳門威尼斯人- 佛羅倫斯會議廳
International Students Open Group
Date: 7thOctober, 2016
Venue: Venetian Macau - Florence

頒獎典禮日期：2016年10月9日
頒獎典禮地點：澳門威尼斯人- 佛羅倫斯會議廳
Grand Awards Concert
Date: 9thOctober, 2016
Venue: Venetian Macau - Florence

四、費用 Fees:

報名費：澳門幣**2000元**（已包括參賽者本人使用之比賽及頒獎典禮觀眾通行證）
比賽及頒獎典禮觀眾通行證：澳門幣**200元**（可觀看所有組別比賽及頒獎音樂晚會）
尊貴通行證：澳門幣**700元**（可觀看所有組別比賽、大師班及享用頒獎音樂晚會上之自助晚宴）
住宿：主辦單位可代訂威尼斯人或其他鄰近酒店，費用按不同酒店而定

Application Fee: **MOP2,000** (Including the “Competition & Award Concert Pass” for Candidate)
Competition & Award Concert Pass for Audience: **MOP200** (Valid for watching all groups of competition and Award Concert only)
Priority Pass : **MOP700** (Valid for watching all groups of competition, Master class and enjoying buffet dinner in the Award Concert)
Accommodation: Organizer can help to book Venetian Macau hotel rooms or other adjacent hotel rooms, price are different according to different hotel.

五、曲目 Repertoire

自選曲目兩首，分別為

1) 任何一首古典樂曲（包括維也納古典樂派：莫札特、貝多芬、海頓、舒伯特之作品，
只需彈奏一個樂章）

2) 任何一首浪漫時期樂曲

總時長不超過十五分鐘。

2 Self-selected Piece,

1) Any 1 Classical piece (including Viennese Classic - Mozart/Beethoven/Haydn/
Schubert, only one movement is needed)

2) Any 1 piece from Romantic period

respectively, total length not longer than 15 minutes

六、獎項 Awards

第一名：工銀澳門獎學金MOP10,000、繆思獎獎盃乙個

第二名：工銀澳門獎學金MOP5,000、繆思獎獎盃乙個

第三名：工銀澳門獎學金MOP2,500、繆思獎獎盃乙個

第四名：獎盃乙個

第五名：獎盃乙個

優異獎：獎牌乙個（分數80分以上，名額不限）

優良獎：獎牌乙個（分數70分以上，名額不限）

1st Prize : ICBC scholarship MOP10,000 , 1 Muse Trophy

2nd Prize: ICBC scholarship MOP5,000 , 1 Muse Trophy

3rd Prize : ICBC scholarship MOP2,500 , 1 Muse Trophy

4th Prize : 1 Trophy

5th Prize : 1 Trophy

Distinction : 1 Medal (higher than 80 marks)

Merit : 1 Medal (higher than 70 marks)

七、報名須知及比賽細則 Terms & Conditions

1) 參賽者於報名表上所填寫之資料必須屬實，否則賽委會有權取消其參賽資格；
Candidates who apply with unverified information will count as disqualify;

2) 參賽者報名時需遞交：

- a) 報名表及報名費
- b) 護照及學生證明文件副本
- c) 樂譜副本（每首兩份）
- d) 1.5吋近照

參賽者須於報名截止日前交齊相關資料；

Applicants should submit the following information before 09/09/2016:

- a) Application Form & Application Fee
- b) Copy of Passport & Student ID card
- c) Copy of Repertoire (two copies for each piece)
- d) 1 License Photo

3) 比賽時間及演奏次序由賽委會以電腦抽籤方式決定；

Competition time and order are determined through computer ballot;

4) 參賽者須按照指定報到時間到現場報到，並攜護照副本予登記處領出參賽；若參賽者未能於指定報到時間登記，賽委會有權取消其參賽資格；

Candidates should register on or before the registration time with passport copy, otherwise disqualify;

5) 在比賽期間，如評判在演奏時間內已得悉參賽者的水平，可要求參賽者終止演奏，參賽者不得有異議；

Judges have the right to stop the candidate's performance at anytime if the judges consider as appropriate, candidate should not present any objection;

6) 得獎者之分數須獲85分或以上，方可獲發獎金；而得獎者分數獲88或以上，方可於頒獎音樂晚會上演出；

Winners should obtain 85 marks or above to get cash awards; winners who gain 88 marks (or above) can perform on the Grand Awards Concert;

7) 若同一個獎項出現相同分數情況，獎金及獎學金將平均分配予該獎項中所有獲相同分數之參賽者，而獎盃則可於比賽後待賽委會通知領取時間；

If there are two or more candidates obtain the same score in the same group, the cash awards and scholarship will be shared equally among all the candidates with same score in the same group; winners can get the trophy later at the office of organization;

8) 澳門青年音樂藝術家協會對以上所有事項保留最終決定權。

Macau Youth Musician & Artist Association reserved all rights.